

Trend M333 *ISDN*

Istruzioni per l'uso

Gentile cliente

La ringraziamo per aver acquistato il Trend M333 ISDN.

Informazioni sull'apparecchio

L'apparecchio Swisscom Trend M333 ISDN è un cordless che combina le funzioni tipiche della telefonia senza fili con il comfort della rete ISDN. L'apparecchio è realizzato con la moderna tecnologia digitale secondo lo standard DECT per i telefoni senza fili ed è destinato al collegamento con la rete pubblica ISDN. Oltre alle tradizionali funzioni telefoniche, l'apparecchio offre:

- Display grafico a 5 righe con illuminazione del sottofondo
- Ripetizione dei 20 ultimi numeri chiamati
- Lista delle chiamate con i 20 numeri delle chiamate senza risposta
- Rubrica con memoria per fino a 100 nomi e numeri di chiamata
- Funzione mani libere tramite il portatile
- Servizi supplementari:
  - Intermediare / Retrodomanda
  - Conferenza a tre
  - Richiamata su occupato

Informazioni sull'uso

Per utilizzare in modo ottimo tutte le funzioni del nuovo Swisscom Trend M333 ISDN, consigliamo di leggere i capitoli seguenti:

- Progettare il vostro sistema — Pagina 18
- Menu "Sistema / Configurazione / MSN" — Pagina 50

Le istruzioni più importanti sulla messa in funzione sono descritte nei capitoli seguenti:

- Indicazioni di sicurezza — Pagina 5
- Installazione — Pagina 11

Buone comunicazioni e tanto piacere telefonando!

wg. Einklapp abschneiden

Tasti e visualizzazioni



Funzioni dei tasti

Tasto ricevitore per cominciare/terminare una chiamata e per rispondere ad una chiamata.

Tasti freccia per navigare nel menu e per richiamare e muoversi nella lista delle chiamate ripetute (solo nello stato di quiete).

(i/R) **Tasto interno / on/off** per collocare una connessione interna e per accendere/spegnere l’apparecchio portatile.

(C) **Tasto di cancellazione** per cancellare cifre, numeri di chiamata o lettere/nomi.

Tastiera per immettere delle cifre/numeri di chiamata e lettere/nomi.

Softkey per eseguire la funzione indicata al di sopra del tasto. Presentazione nel testo: p. es. OK o Rubrica.

wg. Einklapp abschneiden

Guida breve Trend M333 ISDN

Spiegazione dei segni

(tasto) , (i/R), (▲), (▼) – premere tasto corrispondente

Opzioni , Rubrica, OK – premere Softkey corrispondente

(tastiera) – inserire numero di chiamata

⇦ Pagina 29

Spegnere/accendere il portatile

off: premere (i/R) > 2 s **on: premere (i/R)**

⇦ Pagina 35

Rispondere alla chiamata

premere (tasto)

⇦ Pagina 32

Chiamata esterna

(tastiera) - (tasto) **oppure** (tasto) - (tastiera)

⇦ Pagina 32

Chiamata interna (più portatili ad una base)

(tastiera) - (i/R) **oppure** (i/R) - (tastiera)

⇦ Pagina 36

più portatili ad una base

	Voi chiamate	Opzioni - ⇕ Tenere - OK -
	Collocare seconda connessione	(tastiera) - (i/R) (interna) **oppure** (tasto) (esterna) -
	Terminare retrodomanda	(tasto) - Opzioni - ⇕ Riprendere - OK
oppure	intermediare	(▲) / (▼)
oppure	conferenza a tre	Opzioni - ⇕ Conferenza a 3 - OK

terminare conferenza (rimane collocata la connessione per ambedue gli utenti)

Opzioni - ⇕ Fine conferenza - OK -

(tasto) - Opzioni - ⇕ Riprendere - OK - (tasto)

⇦ Pagina 37

Trasferire delle conversazioni / Trasferta

Voi chiamate	Opzioni - ⇕ Tenere - OK -
Collocare seconda connessione	(tastiera) - (i/R) (interna) **oppure** (tasto) (esterna) -
Per trasferire la conversazione	Opzioni - ⇕ Trasferire - OK

⇦ Pagina 33

Ripetizione della selezione

(▲) / (▼) - (tasto) (selezionare subito)

(▲) / (▼) - (tasto) **> 2 s** (trasferimento alla preparazione della selezione)

⇦ Pagina 33

Richiamare la rubrica

Selezionare dalla rubrica

Rubrica - (▲) / (▼) - (tasto) (selezionare subito)

Rubrica - (▲) / (▼) - (tasto) **> 2 s**
(trasferimento alla preparazione della selezione)

swisscom

⇦ Pagina 34
(Menu Lista chiamate Pagina 43)

Lista chiamate

Selezionare dalla lista chiamate — Menu - Lista chiamate - ▲/▼ - ☎

(☎ > 2s = trasferimento alla preparazione della selezione)

⇦ Pagina 29

Ascoltare /parlare tramite altoparlante (mani libere)

(durante una conversazione) — Opzioni - Mani libere - OK

⇦ Pagina 42

Deviazione della chiamata

Menu - Deviazione ⇨ **selezionare MSN** - Opzioni - ⇨ Deviato al nr. ⇨ **selezionare numero di chiamata** - OK ⇨ **selezionare opzione** (su mancanza di risposta, immediata, secondo l'orologio)

⇦ Pagina 38

Rispondere ad un avviso di chiamata (chiamata esterna)

Opzioni - Sopp. Nr. / Visualizza Nr. - OK

E' mantenuta la connessione, ulteriori passi vedete "terminare retrodomanda".

Menu intero Trend M333 ISDN

Menu - ▲ - ▼ - OK

- **Deviazione**
- **Blocco tasti**
- **Lista chiamate**
- **Imp. suoneria**
  - Melodia
  - Tipo
  - Dispositivo
  - Volume
- **Filtro chiamate**
- **Sistema**
  - **Configurazione**
    - **Inserire PIN**
      - MSN
      - Numero locale
      - Info addebiti
      - Postselezione
      - Prefisso
      - Registrazione
      - **Opzioni Base**
        - Lingua / Base
        - Cambia PIN Base
        - Impost. iniziali
        - Trasferta
        - Accesso linea
  - Registrazione
  - IPEI
- **Opzioni telef.**
  - Clic tasti
  - Allarme
  - Risp. autom.
  - Carica silenz.
  - Contatore add.
  - Allarme copert.
  - Utente
  - Lingua
- **Protezione**
  - Modifica PIN
  - Solo lettura
  - Reimposta
- **Togli parch.**

Indice

Indice



Imm. Trend M333 ISDN

Come adoperare il telefono

Indicazioni di sicurezza

Attenzione!
Utilizzare esclusivamente batterie omologate!

NiMH-AAA
- Sanyo: HR-4U
- Yuasa DHA0700, 1,2 V, 700 mAh

L'uso di altri tipi di batterie normali e non ricaricabili può essere pericoloso e compromettere il funzionamento o addirittura danneggiare irrimediabilmente l'apparecchio. In questi casi Swisscom declina ogni responsabilità.

- Osservare il corretto inserimento del tipo di batteria nel portatile.
- Non immergere le batterie in acqua e non gettatele nel fuoco.
- Durante la ricarica, le batterie si possono riscaldare; si tratta di una situazione normale ed assolutamente non pericolosa.
- Non usare altri tipi di caricatori per evitare di danneggiare le batterie.
- Per la stazione di base e il caricatore, usare esclusivamente l'adattatore fornito a corredo.

Il presente apparecchio non deve essere esposto ai raggi diretti del sole, all'umidità, al calore e alla polvere. Sono da evitare le posizioni instabili. Non installare l'apparecchio vicino a radiatori o climatizzatori. Utilizzare solo le parti di ricambio originali forniti in dotazione.

Prima di iniziare la pulizia dell'apparecchio, bisogna staccare il cavo dell'adattatore di rete Per la pulizia usare un panno leggermente inumidito. Non utilizzare detergenti o solventi aggressivi.

Non conservare dischetti, carte di credito e/o telefoniche vicino al telefono

Evitare il contatto con oggetti metallici.

Non aprire l'apparecchio.

Utilizzare soltanto l'adattatore di rete fornito nella confezione. In caso di mancato allacciamento alla rete o in mancanza di corrente, la stazione di base del vostro Trend M333 ISDN non sarà più operativa. La preghiamo di non utilizzare batterie normali (non ricaricabili), bensì soltanto accumulatori originali (ricaricabili); in caso contrario il rivestimento delle batterie potrebbe restare danneggiato (pericoloso).

Possono verificarsi effetti sul funzionamento di apparecchiature mediche.

In presenza di apparecchi acustici il portatile può causare fastidiosi ronzii.

Non collocare la stazione di base in stanze da bagno o docce.

Non utilizzare l'apparecchio telefonico in aree a rischio di esplosioni (ad es. vernicerie).

Smaltire gli accumulatori e l'apparecchio telefonico rispettando le norme per la tutela dell'ambiente.

Se cedete a terzi il Vostro Trend M333 ISDN, consegnate necessariamente anche le istruzioni per l'uso.

Portata/Copertura

Collocate la stazione di base in un luogo centrale, in cui vicinanza volete telefonare (non in cantina o soffitto). Si dovrebbe raggiungere la base facilmente, non dovrebbe essere adoperata in angoli o dietro mobili. Mura di cemento armato e porte di metallo possono impedire fortemente il collegamento radio. Evitate l'uso in tali luoghi. Volendo usare il portatile fuori edifico dovreste collocare la stazione di base vicino ad una finestra.

La portata/copertura massima è:
- fino a 40 m in luoghi chiusi (edifici)
- fino a 250 m in luoghi aperti (fuori edificio)

Segno distintivo CE

Quest'apparecchio è previsto per l'uso alla rete digitale svizzera. Specialità specifiche dei paesi sono considerate. Per domande sulle diversità delle reti pubblici rivolgetevi al commerciante specializzato oppure al gestore di rete. La concordanza dell'apparecchio con le esigenze fondamentali della direttiva per i telefoni è confermata tramite il segno CE.

Codice di sicurezza / PIN

PIN: Per alcuni impostazioni dovete inserire un PIN(Numero personale d'identificazione). Nello stato di fornitura quello è imposto su **0000** (quattro volte la cifra "0").

Codice d'accesso/PIN Base: Annunciando un portatile e come accesso al menu di base avete bisogno del codice d'accesso per la base. Quello si compone delle **ultime quattro cifre** del numero di serie (S-Nr.) che si trova sul fondo della **stazione di base**.

PARC: Se siete chiesti di inserire il **PARC** annunciando un portatile, dovete immettere le 15 cifre in seguito che si trovano sull'adesivo sul fondo della stazione di base.

Profilo e conoscenze di base

Generalità

Con il Trend M333 ISDN avete acquistato un telefono senza fili per l'uso al collegamento ISDN. Oltre al comando confortevole mediante tasti Softkey per supportare le caratteristiche di servizio dell'ISDN, offre una moltitudine di caratteristiche d'esercizio che facilitano il telefonare. Per aumentare la raggiungibilità potete allacciare fino a **10 apparecchi portatili ad una stazione di base** e stabilire anche collegamenti interni.

Potete annunciare **gli apparecchi portatili a 10 stazioni di base** al massimo e in questo modo usare i medesimi portatili in diversi luoghi.

È possibile anche l'uso di stazioni di base di altri fabbricanti se questi corrispondono allo standard GAP. Può darsi che non ci si può servire di tutte le funzioni. Per favore considerate le istruzioni d'uso dei fabbricanti delle base.

Caratteristiche d'esercizio

Il vostro Trend M333 ISDN supporta le caratteristiche di servizio ISDN del vostro gestore di rete ed ha inoltre una quantità di funzioni che offre il sistema stesso. Delle caratteristiche d'esercizio alcune sono disponibili su tutti i collegamenti ISDN, altri sono servizi supplementari soggetti a tasse. Presso il vostro gestore di rete potete informarvi sulle caratteristiche d'esercizio disponibili. Quali sono disponibili dal vostro collegamento lo potete sapere dal vostro gestore.
La tabella (pagina 10) mostra le funzioni offerte dal vostro Trend M333 ISDN e dove sono realizzate.

Accessori

Come accessori sono disponibili:

- Portatile con scomparto di carica incluso
  Trasformate il vostro Trend M333 ISDN in una centrale di comunicazione annunciando portatili in più (fino a 10 per stazione di base).

Caratteristica d'esercizio	ISDN	Trend M333 ISDN	Descrizione
Deviazione di chiamata	●		Chiamate per uno dei vostri MSN sono deviate verso un altro numero di chiamata
Retrodomanda interna		●	Fare una retrodomanda durante una conversazione verso un altro portatile o un utente esterno
Retrod. esterna	●		
Consegna di un collegamento interno /		●	Una conversazione in mantenimento è consegnata ad un altro utente interno/esterno
esterno	●		
Intermediare esterno	●		Parlare alternativamente con due utenti
Intermediare interno		●	
Conferenza a tre	●		Telefonare in tre
Parcheggiare	●		Riprendere una conversazione da un altro portatile o da un altro apparecchio ISDN
Identificare (acchiappare)	●		FIdentificare le chiamate moleste
Tasse	●	●	Memorizzazione degli addebiti ricorrenti
Richiamata esterna	●		Un interlocutore che era occupato Richiama automaticamente
Lista chiamate	(●)	●	I chiamanti sono registrati in una lista (a condizione che il numero di chiamata sia trasmesso)
Rubrica		●	Potete registrare al massimo 100 numeri di chiamata nella rubrica telefonica

Installazione

Montaggio della base e del portatile

Che cosa è stato fornito?

Controllate il contenuto del pacchetto:

Trend M333 ISDN

1 Stazione di base con
1 Adattatore di rete
1 Portatile
1 Cavo di collocamento ISDN
2 Accumulatori
3 Istruzioni d'uso (ted., franc., it.)

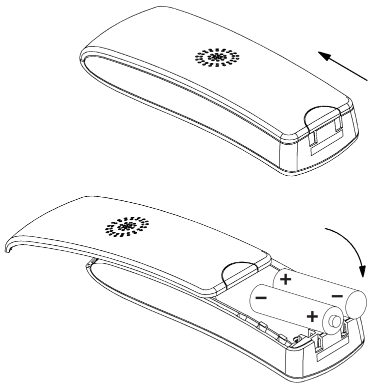
Immettere/togliere gli accumulatori

Usate solo l'accumulatore originale (vedete "Indicazioni di sicurezza").

Per immettere / togliere gli accumulatori, procedete come rappresentato nel disegno:

Spingete verso l'alto la parte posteriore del portatile e togliete o mettete gli accumulatori.

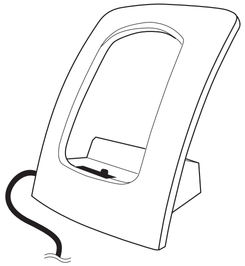
Tenete cura della polarità giusta, altrimenti potrebbe danneggiare l'apparecchio.



Installazione dello scomparto di carica

(accessori)

Per adoperare lo scomparto di carica avete bisogno di un adattatore di rete con corrente alternata di 230V. Collegate il cavo dell'adattatore con l'allacciamento laterale dello scomparto di carica e mettete l'adattatore nella presa di corrente.



Adattatore di rete

Allacciare la base / Premesse

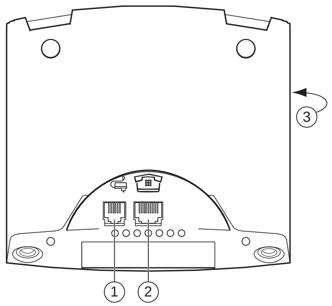
Per favore, osservate le indicazioni di sicurezza!
In prossimità dell'ubicazione dovrebbe trovarsi una presa di corrente di 230V e quella di collegamento all'ISDN.

Per l'allacciamento dell'apparecchio prendete il cavo adeguato e l'unite con i collegamenti o con le prese di corrente.

Il LED verde al basso a sinistra nello scomparto di carica indica un alimentazione di corrente senza problemi.

Allacciamenti di base

① allacciamento per l'adattatore di rete
② ingressi ISDN dal NTBA
③ pulsante in mezzo dello scomparto di carica (faccia) per annunciare dei portatili e per il paging.



Caricare gli accumulatori

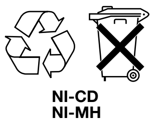
Informazioni importanti

Usate l'accumulatore solo per lo scopo al quale è destinato. Non usate mai un accumulatore danneggiato o scarico.

Il calore o il freddo diminuiscono le prestazioni e la durata dell'accumulatore. Un portatile con un accumulatore caldo o freddo può non essere funzionante temporaneamente, anche se questo è a piena carica.

Smaltite gli accumulatori esauriti secondo le indicazioni delle autorità locali. Fate in modo di riciclarlo!

Non gettate gli accumulatori nel fuoco.



Carica e scarica

Un accumulatore può essere caricato e scaricato centinaia di volte. Tuttavia, ad un tempo sarà esaurito. Se il tempo d'esercizio (cioè la durata di conversazione e di prontezza) è chiaramente inferiore al normale, è ora di sostituire l'accumulatore. Cambiate gli accumulatori sempre a coppie, fate attenzione al tipo necessario di accumulatore.

Per ottenere lunghi periodi d'esercizio dovreste scaricare l'accumulatore di tanto in tanto tralasciando di collocare il portatile nello scomparto di carica e lasciandolo acceso finché si spegne da solo. Usate solo questo metodo per scaricare l'accumulatore.

Temperature estreme influenzano la capacità di carica del vostro accumulatore.

La prima messa in funzione

Caricate l'accumulatore per almeno 8 ore prima di usare il vostro portatile per la prima volta. Questo provvedimento di protezione serve a prolungare la durata dell'accumulatore.
L'efficacia massima sarà giunta dopo tre a cinque cicli di carica e scarica.
Mettete il portatile regolarmente nello scomparto di carica per raggiungere la carica ottimale dell'accumulatore.

Tenete conto della polarità giusta cambiando gli accumulatori. Usate solo quel tipo che è previsto dal fabbricante (p. 5). Se mettete un altro tipo di accumulatore o pillole normali (cellule primarie) il fabbricante non assume nessuna responsabilità in caso di malfunzioni o danni.

Tempi di carica/ di uso

Tempo di carica: (accumulatori scarichi) per raggiungere la capacità massima < 8 ore.
Tempo di conversazione: > 9 ore (tip. / a carica piena).
Tempo di prontezza: > 130 ore (tip. / a carica piena).

Indicazione di carica

Lo stato di carica dell’accumulatore è visualizzato sul display tramite . Significano:

- capacità dell‘accumulatore 80 - 100 %
- capacità dell‘accumulatore 60 - 80 %
- capacità dell‘accumulatore 40 - 60 %
- capacità dell‘accumulatore 20 - 40 %
- capacità dell‘accumulatore 0 - 20 %
- (lampeggia la cornice) accumulatore scarico, l’allarme di carica è stato effettuato.

Dopo un cambio d’accumulatore non è visualizzato lo stato di carica, solo dopo un ciclo di carica completo.

Se il portatile si trova nello scomparto di carica i segmenti lampeggianti ed il cerchio verde luminoso indicano il procedimento di carica.

Allarme di carica

Quando la capacità dell’accumulatore è pressoché esaurita sentirete un allarme di tre toni "beep” tre volte ogni minuto. Se siete in conversazione, da questo momento avete ancora 5 minuti prima che il portatile si spegne.

Messa in funzione

Dopo l‘installazione

Nello stato di fornitura il portatile è già annunciato alla stazione di base. Potete chiamare ed essere chiamati internamente ed esternamente. Il portatile consegnato 1 ha il numero di chiamata interna 11 (usando più portatili con una stazione di base).

Dal vostro gestore di rete avete ricevuto più numeri di chiamata/MSN per il vostro collegamento ISDN. Nello stato di fornitura le chiamate sono segnalate da tutti i telefoni se venite chiamati sotto uno dei questi numeri. Se chiamate voi stessi il numero di chiamata principale viene trasmesso automaticamente dal gestore di reti.
Se i vostri apparecchi devono essere raggiungibili sotto un numero di chiamata preciso e volete che sempre lo stesso numero venga trasmesso, dovreste eseguire gli impostazioni seguenti. Per questo scopo memorizzate i numeri prima sulla base e li distribuite poi ai portatili.

Per favore, in questo caso leggete il paragrafo seguente.

Progettare il vostro sistema

Numeri di chiamata / indicativi

Perché ogni portatile possa comunicare per via di un numero preciso, è da considerare un progetto interno di numeri. Questi numeri di chiamata/indicativi vengono distribuiti automaticamente annunciando i portatili alla base, seguendo l'ordine dell'annuncio.
Il numero di chiamata/indicativo è il numero di chiamata interno tra i portatili.

Chiamate entranti / uscenti

Perché possano essere giunti i vostri portatili annunciati sotto uno o più (mass. tre) numeri esterni è necessario distribuire ai numeri interni quelli esterni. Progettate la distribuzione tramite il profilo seguente e poi seguite il capitolo "impostazioni di base/ passo per passo" nel paragrafo seguente.
Per chiamate uscenti potete scegliere quale numero di chiamata/MSN deve occupare il portatile.

Note per la visione dei numeri di chiamata

Nella prima colonna trovate l'indicazione dell'apparecchio/del collegamento seguendo il testo sul display della lista d'impostazione del menu.
Nella colonna seguente vedete il numero di chiamata attribuito o il numero indicativo che viene distribuito automaticamente facendo l'annuncio. I numeri di chiamata/ MSN da attribuire potete iscrivere nella colonna libera per connessioni entranti (al mass. 3 per portatile).
Nella colonna "chiamate uscenti" iscrivete il numero di chiamata/ MSN che viene occupato quando chiamate voi stessi.
Nella parte inferiore della colonna potete iscrivere i numeri di chiamata/ MSN distribuiti dal gestore di rete.

Messa in funzione

Visione dei numeri di chiamata

Collegamento/ apparecchio	**Menu-display**	**Trend M333 ISDN** Numero di chiamata./ indicativo	**Chiamate entranti**			**Chiamate uscenti***
				MSN	MSN	MSN MSN
Portatile 1	MT1	1				
Portatile 2	MT2	2				
Portatile 3	MT3	3				
Portatile 4	MT4	4				
Portatile 5	MT5	5				
Portatile 6	MT6	6				
Portatile 7	MT7	7				
Portatile 8	MT8	8				
Portatile 9	MT9	9				

* = euno dei MSN scelti per "Chiamate entranti"

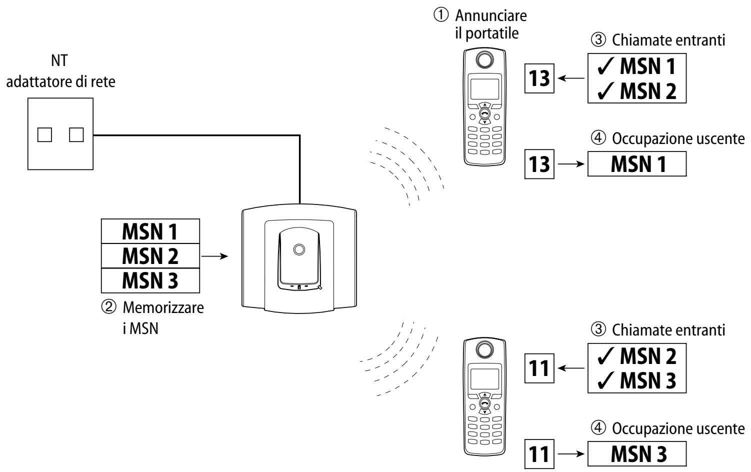
I vostri numeri di chiamata/MSN

MSN 1		MSN 6	
MSN2		MSN 7	
MSN3		MSN 8	
MSN 4		MSN 9	
MSN5		MSN 10	

Esempio nr. 1: Trend M333 ISDN con portatile supplementare

Avete ricevuto tre numeri di chiamata/MSN dal vostro gestore di rete e avete acquistato un Trend M333 ISDN con un portatile supplementare. Collocate il Trend M333 ISDN al NT (adattatore di rete dal gestore di rete). Il primo portatile col numero interno 11 è già annunciato. Il portatile supplementare dovete annunciare ① (vedete menu "Sistema/ Registrazione", pagina 48), passo 1 a 7. Questo portatile riceve p. es. il numero di chiamata 13.
Memorizzate il numero di chiamata/MSN (MSN 1 a 3) sulla stazione di base ② (vedete menu "Sistema/ Configurazione/MSN", pagina 51), passo 1.

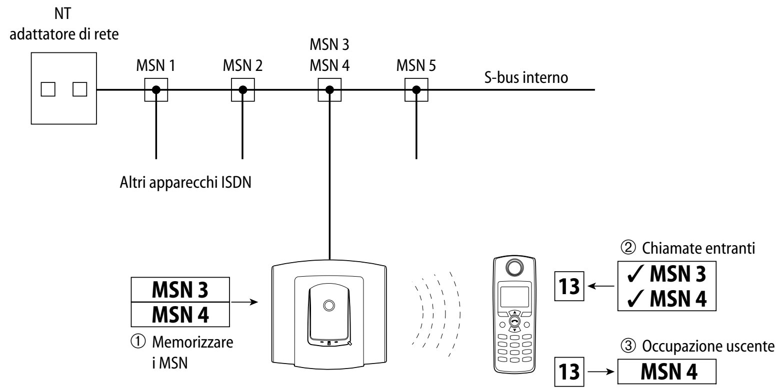
Distribuite questi MSN secondo il vostro progetto ai portatili (audio), così che le chiamate vengono segnalate in modo giusto ③. Scegliete poi il MSN che verrà occupato durante chiamate uscenti ④ (vedete menu "Sistema/Configurazione/ Numero locale", pagina 51), passo 1 e 2.
Nell'esempio i numeri 1 e 3 venivano scelti come numeri di chiamata "privati" per i portatili specifici. Le chiamate dunque vengono segnalate in modo mirato.
MSN 2 deve essere il numero "commerciale", che viene segnalato a tutti e due i portatili. Durante chiamate uscenti verrà occupato il MSN "privato", così che chiamate commerciali possano giungere i portatili in ogni caso.



Esempio nr. 2: Trend M333 ISDN al S-Bus interno

Avete già un installazione ISDN-Bus interno (S) in casa e volete usare un Trend M333 ISDN. Collocate il Trend M333 ISDN con la presa di collegamento preparata. Memorizzate i numeri di chiamata/MSN (p. es. MSN 3 e MSN 4) sulla base sotto i quali il Trend M333 ISDN deve essere raggiungibile ① (vedete menu "Sistema/ Configurazione/MSN", pagina 51), passo 1*.
Distribuite questi MSN a uno o più portatili (audio) e scegliete quale MSN verrà occupato durante connessioni uscenti ② ③ (vedete menu "Sistema/Configurazione/Numero locale", pagina 51), passo 1 e 2.
Nell'esempio suona il portatile 13 quando verranno chiamati MSN3 e MSN4. Durante chiamate uscenti verrà occupato MSN4 (p. es. perché devono essere contati gli addebiti per chiamate commerciali sotto questo MSN).

* Se è collocato il S-Bus interno ad un installazione ICU, può darsi che invece dei MSN dovete memorizzare i numeri di chiamata del collegamento.



Impostazioni di base / Passo per passo

Viene consigliato di fare le vostre impostazioni nell'ordine seguente. Familiarizzatevi prima con i comandi del menu, vedete il paragrafo "navigare nel menu" (pagina 27).

① Saltate questo passo se il vostro portatile indica "Trend M333" dopo l'installazione/montaggio (l'apparecchio è già annunciato in questo caso).
Se ricevete l'indicazione "nessun sistema" dovete annunciare il portatile alla base. La stessa cosa vale se volete usare più portatili (accessori), vedete pagina 48, menu "Sistema / Registrazione", passo 1 e 2.

② Memorizzate i numeri di chiamata/MSN forniti dal gestore di rete sulla vostra stazione di base. Vedete pagina 50, menu "Sistema / Configurazione/ MSN", passo 1.

③ Distribuite ai portatili annunciati uno/più numeri di chiamata/MSN esterni, perché essi siano raggiungibili in modo mirato, vedete pagina 51, menu "Sistema / Configurazione/ Numero locale", passo 1. Leggete prima il paragrafo "Progettare il vostro sistema" (vedete pagina 18).

④ Distribuite ai portatili annunciati un numero di chiamata/MSN esterno che occupa il portatile durante connessioni uscenti, vedete pagina 51, menu "Sistema/ Configurazione/ Numero locale" passo 2.

Dopo questi impostazioni, i vostri portatili sono raggiungibili in modo mirato e occupano il numero memorizzato durante connessioni uscenti. Controllate le vostri impostazioni chiamando i numeri specifici da un altro telefono.
Conviene fare altre impostazioni adesso.

⑤ Cambiate, volendo, il codice d'accesso / PIN Base del sistema, vedete pagina 54, menu "Sistema / Configurazione / Opzioni di base".

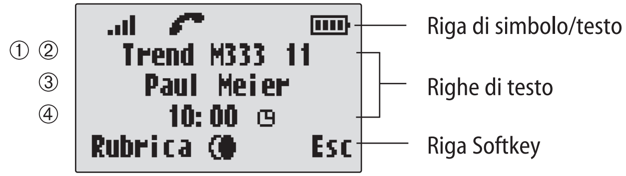
⑥ Impostate, se è necessario, un fattore di scatto degli addebiti per il vostro sistema. Se ricevete informazioni sulle tasse dal vostro gestore di rete, quelle vengono memorizzate come contante monetario sulla stazione di base oppure visualizzate sul portatile. Vedete pagina 46, menu "Sistema/ Configurazione/ info addebiti".

⑦ Memorizzate i vostri immissioni sulla vostra rubrica, vedete pagina 41, menu "Rubrica".

Tasti e Visualizzazioni

Il display

Ripartizione del display



① Nome della stazione di base (stato di fornitura)
– Modificare il nome vedete pag. 49.
② Numero di chiamata interno (stato di fornitura)
– Modificare la visualizzazione vedete pag. 49.
③ Qui potete memorizzare il vostro nome, vedete pag. 47.
④ Visualizzazione dell'orologio (dalla rete ISDN).

Simboli possibili

Suono spento.

Buon collegamento radio quando ci sono almeno 2 travi
Collegamento radio male: Lampeggia la trave sinistra

Connessione

Il blocco tasti è attivo

Stato di carica degli accumulatori (vedete pagina 16)

C'è un messaggio per voi (dipende dal gestore di rete).

Avete programmato e attivato un allarme (vedete pagina 46).

Simbolo volume dello sgancio/altoparlante

Righe di simbolo/testo



Nella riga superiore vengono visualizzate informazioni sullo stato dell'-apparecchio durante una chiamata o in stato di prontezza.

Richiamando il menu questa riga diventa una riga di testo in più, nella quale viene visualizzato il titolo del menu del momento. Così avete in ogni momento la conoscenza del punto di menu in cui vi trovate.

Nelle righe di testo vengono visualizzate informazioni sullo stato attuale di connessione o liste e testi del menu. Nello stato di quiete vedete il nome del sistema, il vostro nome d'utente programmato e l'orologio. Nello stato di connessione vedete il numero di chiamata selezionato e gli addebiti della conversazione oppure la durata.

Le liste di scelta (p. es. Rubrica) ed il menu per le caratteristiche tecniche vengono visualizzati come ritaglio a tre righe. Con i tasti freccia le righe vengono spostate verso l'alto o il basso. Un immissione a scelta è sottofondata in modo scuro. La fine di una lista è indicata tramite una linea a strisce. Dopo quella, la lista viene visualizzata da capo.

Riga Softkey

I testi ed i simboli di questa riga si riferiscono ai tasti di sotto. Il contenuto della riga cambia corrispondendo allo stato d'esercizio.

Illuminazione

Il display viene illuminato automaticamente quando entrano delle chiamate o quando premete un tasto. Si spegne automaticamente dopo 10 secondi, in caso che non viene premuto nessun tasto.

Softkey e tasti di funzione



I Softkey sono ambedue i tasti al di sotto del display ed i tasti freccia. Le funzioni attribuite ai tasti vengono visualizzate nella riga più bassa del display. La funzione del tasto cambia automaticamente corrispondendo allo stato d'esercizio del momento.

Softkey: Tasti freccia

Al di sopra dei tasti freccia vengono visualizzati i simboli che indicano la funzione dei tasti freccia del momento:

- Durante una visualizzazione di una lista (p. es. Rubrica o Menu) conducete la trave del cursore con i tasti freccia verso l'immissione desiderata.
- Rende possibile la scelta dalla lista delle chiamate ripetute.
- Immettendo dei numeri di chiamata o nomi potete fare dei cambiamenti spostando il cursore. I tasti freccia spostano il cursore verso l'inizio o la fine dell'immissione.

Softkey: OK

Tramite **OK** confermate la funzione scelta. Se è possibile solo una possibilità di cambiamento da una funzione, viene cambiato tramite questo tasto. Sul display vengono designate le impostazioni attive (ON) tramite il simbolo "√" davanti al termine del momento; quando le impostazioni non sono attive (OFF) questa prima posizione di una riga rimane vuota.

Softkey: Opzioni

Tramite il Softkey **Opzioni** a sinistra potete richiamare il prossimo menu corrispondente alla vostra scelta attuale.

Softkey: Esc

Tramite il Softkey **Esc** lasciate il paragrafo del menu visualizzato. Dopo il display visualizza la scelta del brano del menu anteriore oppure il display di quiete o di connessione attuale.

Tasto di cancellazione Ⓒ

Immettendo delle cifre o delle lettere cancellate l'ultimo segno tramite Ⓒ. Premere a lungo Ⓒ cancella l'immissione intera.

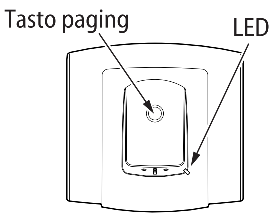
Tasto (i/R)

Dopo aver selezionato il numero di chiamata (i/R) colloca una connessione interna o la prepara e aspetta l'immissione di un numero di chiamata interno.

Volume del ricevitore/ dell'altoparlante

Tramite i tasti che si trovano lateralmente dell'apparecchio potete regolare il volume del ricevitore (+/-). Quando sarà giunto il valore minimo o massimo udite un tono d'avviso.

Tasto Paging (chiamata interna)



Tasto in mezzo dello scomparto di carica. Il tasto Paging offre svariate funzioni.

Pressione breve
Tutti i portatili collegati alla stazione di base e raggiungibili "suonano" con il suono di chiamata imposto per il MSN1. Un'altra pressione ferma il Paging di nuovo. Portatili spenti oppure portatili ad accumulatore scarico non rispondono alla chiamata Paging.

Pressione lunga
Tramite una pressione del tasto lunga più di 10 secondi prepara la stazione di base all'annuncio dei portatili. Il LED di servizio in fondo a destra dello scomparto di carica lampeggia. Avete all'incirca 5 minuti per effettuare la procedura di annuncio al portatile.

Resetta della stazione di base
Mettete l'adattatore di rete nella presa di corrente tenendo premuto il tasto Paging e tenetelo premuto per ca. 30 secondi finché il cerchio luminoso o la LED si spegne. La stazione di base viene reimpostata nello stato di fornitura.

Esempi

Esempio Menu



Premete **Menu**. Tramite i tasti freccia sfogliate nella lista e confermate la funzione desiderate tramite **OK**.



Se è possibile che la funzione si effettua direttamente, l'immissione (qui "melodia lunga") viene indicata tramite √. Lasciate il menu premendo **Esc**.

Esempio Rubrica

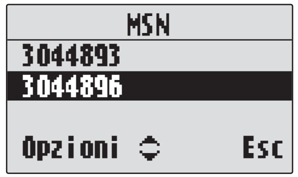
Quando avete aperto la rubrica (Softkey **Rubrica**), potete scegliere un nome usando i tasti freccia e selezionare tramite ⌢ .
Se volete inserire delle immissioni, modificare o cancellare, cambiate al prossimo menu tramite Softkey **Opzioni**.



Esempio modificare le liste



Quando non sono contenute immissioni nelle liste di scelta ricevete un avviso corrispondente. Per effettuare immissioni selezionate **Opzioni** e **Nuovo**.



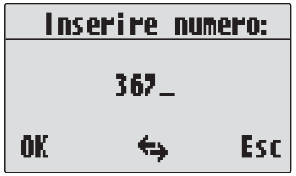
Quando le liste già contengono delle immissioni (qui p. es. vostri numeri di chiamata / MSN) scegliete usando i tasti freccia l'immissione desiderata prima.
Dopo la pressione di **Opzioni** avete a disposizione una scelta di

funzioni (p. es. Cancella).
Queste funzioni si riferiscono – tranne la funzione **Nuovo** – sempre all'immissione scelta anteriormente.

Esempio modificare i numeri di chiamata



Nei menu seguenti modificate prima i numeri di chiamata e poi l'immissione del nome appartenente.



Tramite i tasti freccia potete spostare la posizione d'immissione, tramite Ⓒ/breve cancellate un segno, tramite Ⓒ/lungo cancellate tutta l'immissione.
Tramite l'ultimo **OK** nel proseguire della procedura viene memorizzato la modifica oppure l'immissione nuova.

L'immissione di testi

Immettendo un testo spostate tramite i tasti freccia la posizione d'immissione verso l'inizio o la fine dell'immissione. Il tasto Ⓒ cancella singoli cifre/segni. Tramite **Esc** viene cancellata tutta la procedura.
Seguenti segni potete inserire tramite la molteplice pressione dei tasti cifra. La posizione d'immissione viene spostata automaticamente se non effettuate immissioni per un momento o immettendo un nuovo segno.

Tasto	Segno
1	1?!,.:" ' &()/% -
2	ABC2ÄÂÀÁÃÆÇ
3	DEF3ÈÉÊË
4	GHI4Ì Í Î Ï
5	JKL5
6	MNO6ÑÖÒÓÔÕØ
7	PQRS7ß
8	TUV8ÜÙÚÛ
9	WXYZ9
0	0 (spazio vuoto)

Una lunga pressione sul tasto desiderato cambia l'immissione a lettere minuscole. Questo cambiamento rimarrà fin quando tramite un altra lunga pressione lo cambia di nuovo a lettere maiuscole o viene lasciato il menu.

Chiamare

Funzioni di base

Accendere/spegnere l'apparecchio

Potete spegnere il portatile premendo (i/R) più di 1 secondo nello stato di quiete. Per accenderlo premete di nuovo (i/R) oppure mettete il portatile nello scomparto di carica. Quando è spento il portatile non verrà dato né un segnale di chiamata o di Paging né un segnale d'allarme.

Cerchio luminoso

Quando entra una chiamata il cerchio luminoso attorno al ricevitore del portatile lampeggia (rosso).

Attivare/disattivare il blocco tasti

Potete bloccare la tastiera contro usi casuali: Premete il softkey **Menu**, scegliete tramite i tasti freccia **Blocco tasti** e premete **OK**. Il blocco attivo viene visualizzato sul display. Per sbloccare premete il softkey 🔒 e poi il tasto (#).
Durante il blocco tasti attivo potete rispondere a chiamate come d'abitudine e durante la conversazione potete servirvi di tutti i tasti. Dopo la fine della conversazione il blocco tasti è attivo di nuovo.

Regolare il volume del ricevitore

Tramite i due tasti al lato dell'apparecchio potete regolare a 7 gradi il volume del ricevitore o dell'altoparlante. Potete seguire le impostazioni sul display.

Ascoltare/parlare tramite altoparlante

Per far partecipare più persone presenti, il portatile offre la possibilità di **Mani libere** sotto **Opzioni** durante una conversazione. La qualità ottima ottenete mettendo il portatile su un fondo piatto (p. es. tavolo) posandolo sul fianco cioè quando né l'altoparlante né il microfono sono coperti. Per spegnere selezionate di nuovo sotto **Opzioni** **Mani Libere** e premete **OK** o terminate la conversazione.

Modo muto

Durante una connessione viene indicato il softkey Opzioni, tramite Mute potete spegnere il microfono del vostro portatile.
Tramite Micr.on lo accendete di nuovo.

Indicazione delle tasse (Addebiti)

Se il vostro gestore di rete trasmette informazioni sulle tasse, vi vengono visualizzate **durante o dopo** una connessione esterna selezionata da voi sulla seconda riga del display.
Per retrodomande selezionate da voi il contatore attuale inizia di volta in volta con "0,00", il totalizzatore addiziona inoltre anche le tasse causate dalla connessione in mantenimento.
Nei più casi gli addebiti vengono trasmesse nella valuta attuale.
Se il vostro gestore di rete trasmette informazioni tramite delle unità potete programmare un fattore che converte le unità in somme di valuta internamente (vedete pagina 47 oppure 53).
Determinante è sempre il contatore del vostro gestore di rete per il conto dei vostri addebiti.
Se non sono disponibili informazioni sulle tasse per il vostro collegamento viene visualizzata la durata della conversazione attuale. Potete selezionare nel menu i contatori addebiti per ogni numero di chiamata/MSN (vedete pag. 52).

Limite addebiti

Può essere attribuito un limite degli addebiti ad ogni numero di chiamata/MSN. Quando viene giunto questo limite, viene separata automaticamente una connessione sul MSN corrispondente. Selezionare di nuovo per l'esterno è solo possibile dopo che è stato cancellato il contatore addebiti per questo MSN.

Seleziona MSN

Se chiamate voi stessi potete selezionare il numero di chiamata/MSN con il quale volete chiamare. Una funzione utile per distribuire gli addebiti ad un numero di chiamata/MSN specifico dipendente dal tipo di conversazione (privato/commerciale).

Sopprimere il numero di chiamata

Questa funzione impedisce la trasmissione del vostro numero di chiamata/MSN verso l'altro utente.

Postselezione MFV / Selezione a toni

Se volete modificare il vostro telefono in selezione a toni durante una connessione (p. es. per ascoltare una segreteria telefonica) dovete premere il tasto (*) più di 2 secondi (finché appare il simbolo ♫) e poi cominciare con l'immissione delle cifre. La modifica automatica in selezione a toni potete imporre nel menu di base (vedete pag. 54).

Blocco della selezione

Sulla stazione di base può essere bloccato ad ogni portatile il diritto di selezione. Questi portatili non possono più collocare nessuna connessione esterna. Possono solo essere chiamati o collocare connessioni interni.

Prefisso

Potete memorizzare il prefisso di un gestore di rete a vostra scelta sulla base (vedete pag. 54). Questo numero viene selezionato poi all'inizio di ogni chiamata uscente. Questo prefisso vale per ogni apparecchio annunciato e non viene visualizzato.

Ripetizione della selezione

Gli ultimi 20 numeri di chiamata esterni selezionati da voi stessi vengono memorizzati. Se ci sono più di 20 immissioni i numeri più vecchi vengono soprascritti.

Suono / Vibrazione

Chiamate entranti possono essere segnalati in più del suono tramite il vibratore installato oppure anche senza suono.

Orologio / Allarme

Nello stato di quiete il display visualizza l'orologio attuale che viene attualizzato con ogni chiamata uscente. Dopo la prima messa in funzione oppure dopo un cambio di accumulatore la visualizzazione comincia a 00.00. Solo durante la prossima connessione esterna selezionata da voi stessi viene attualizzato l'orologio.
Il portatile vi offre una funzione sveglia programmabile (vedete pag. 46).

Chiamata esterna/interna

Collocare una connessione/ esterna

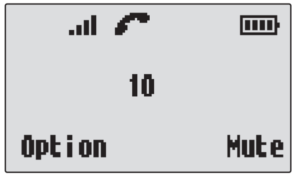


Selezione:
Premere e selezionare il numero di chiamata.
Preparazione della selezione:
Selezionate il numero di chiamata e premete quando il numero di chiamata è immesso.
Correggere l'immissione durante la preparazione della selezione:
C premere brevemente: cancella singole cifre;
C premere a lungo : cancella l'intero numero di chiamata. Durante una selezione dalla rubrica scompare il numero di chiamata.
spostare il cursore per la posizione dell'immissione

Softkey Opzioni (solo preparazione della selezione):
Selezionare MSN
Voi chiamata con il numero di chiamata/MSN scelto. Se non fate una scelta, viene selezionato tramite il MSN standard imposto sulla stazione di base (vedete pag. 52).
Reprimere numero
Il numero di chiamata/MSN non viene trasmesso.
Visualizza numero
Il numero di chiamata/MSN viene visualizzato (trasmesso).

Collocare una connessione/ interna

Inserire il numero d'utente e premere i/R oppure premere i/R e selezionare il numero di chiamata interno. Se il telefono già si trova in una connessione viene segnalato il suono di avviso di chiamata .



Numeri di chiamata interni
Nello stato di fornitura il portatile consegnato è raggiungibile sotto il numero di chiamata 11. Ai portatili annunciati vengono distribuiti numeri ascendenti in ordine dell'annuncio, cioè 12, 13 ecc. Potete modificare tutti i numeri di chiamata interni in un secondo passo (vedete pag. 51).

Chiamare dalla lista delle selezioni ripetute

Seleziona:
Premete uno dei tasti freccia (se occorre più volte) nello stato di quiete. Ricevete la scelta degli ultimi 20 numeri di chiamata selezionati per l'interno o per l'esterno (numero di chiamata oppure nome).



Seleziona:
Premete , il numero di chiamata scelto viene selezionato.

Preparazione della selezione:
Premete più di 2 secondi ed il numero di chiamata viene trasferito nella preparazione della selezione. Potete modificare il numero adesso (cancellare/ aggiungere delle cifre). Selezionate Softkey Opzioni, così potete fare la stessa scelta come sotto "collocare una connessione", pagina 32. Quando avete finito premete per selezionare il numero di chiamata.

Chiamare dalla rubrica

Seleziona:
Premete Rubrica nello stato di quiete. La lista elenca le immissioni in ordine alfabetico. Scegliete un'immissione tramite i tasti freccia.



Seleziona:
Premete , il numero di chiamata scelto viene selezionato.

Preparazione della selezione:
Quando premete più di 2 secondi, il numero di chiamata scelto viene trasferito alla preparazione della selezione (per avvisi per le possibilità tramite Softkey Opzioni vedete "collocare una connessione", pagina 32).

Call by Call:
Se avete richiamato un' immissione della rubrica tramite Preparazione della selezione potete aggiungere un prefisso del gestore di rete davanti all'immissione.

Selezionare un numero di chiamata tramite selezione abbreviata

Scegliete un numero di chiamata segnalato con una cifra di selezione abbreviata nella rubrica premendo a lungo la cifra corrispondente. Il numero viene trasferito alla preparazione della selezione. Vedete "collocare una connessione" per avvisi sulle possibilità di Softkey **Opzioni**. Per impostare un'immissione della rubrica come selezione abbreviata vedete "Menu Rubrica", pagina 41.

Chiamare dalla lista chiamate

Il vostro portatile memorizza sulla lista chiamate i numeri degli ultimi 30 chiamanti (dipendente dalla trasmissione del numero). Tutti i numeri vengono memorizzati, non importa se avete risposto alla chiamata o no. Quando l'utente è memorizzato sulla vostra rubrica, vi viene visualizzato il nome.

Le immissioni non vengono cancellate automaticamente dopo aver chiamato l'utente.

Scelta:
Richiamare **Menu**, selezionare **Lista chiamate** e scegliere l'immissione tramite i tasti freccia.

Le funzioni del softkey **Opzioni** sono spiegate a pagina 43.

Seleziona:
Premete , il numero scelto viene selezionato.

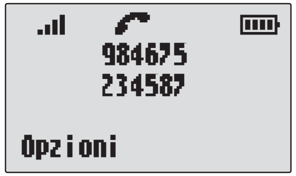
Preparazione della selezione:
Premete più di 2 secondi ed il numero scelto viene trasferito alla preparazione della selezione (vedete pag. 32 per avvisi alle possibilità di Softkey **Opzioni** sotto "collocare una connessione").

Richiamata/Prenotazione automatica in caso di occupato (esterno)

In caso che l'utente esterno chiamato da voi è occupato, potete segnalarvi quando l'utente è di nuovo libero. Premete Softkey **Opzioni** quando sentite il segnale di occupato. Selezionate **Prenotazione** sul Menu. Il vostro telefono suona per ca. 15 secondi quando l'utente ha terminato la sua chiamata. Premendo il tasto l'utente viene chiamato automaticamente.
Avviso: La **Prenotazione** viene offerta soltanto se questa funzione è supportata dal gestore di rete.

Rispondere alla chiamata

Quando entra una chiamata vi viene visualizzato il numero dell'utente (se trasmesso). Quando è memorizzato sulla rubrica vedete invece il nome.
Vi viene visualizzato il MSN/numero di chiamata selezionato dall'utente (prima riga) e – se trasmesso – il numero di chiamata dell'utente oppure il nome, se il nome è memorizzato sulla rubrica (seconda riga).
Premete per rispondere alla chiamata.



Per la visualizzazione di ulteriori funzioni premete **Opzioni**.

Rifiutare: rifiuta la chiamata. Il chiamante sente ancora il segnale di chiamata.

Sopprimere il numero: Voi rispondete alla chiamata. Il vostro numero di chiamata/MSN non viene ritrasmesso all'utente (COLR).

Visualizzare il numero: Voi rispondete alla chiamata. Il vostro numero di chiamata/MSN viene ritrasmesso all'utente (COLP).

Deviazione: La chiamata in linea viene deviata verso un altro collegamento. Venite richiesti di selezionare il numero al quale deve essere deviata la chiamata.

Durante una connessione

Premete **Opzioni** e selezionate **Tenere** se volete mantenere la connessione facendo una retrodomanda ad un utente esterno o interno.

oppure

selezionate **MCID**, se volete "acchiappare" il numero di chiamata. Questa funzione, che deve essere supportata dal gestore di rete, offre la possibilità di chiarire il numero e così l'identità dell'utente, che forse vi fa delle chiamate moleste.
Per ulteriori informazioni rivolgetevi al gestore di rete.

oppure

selezionate **Parcheggio** se volete mettere la vostra connessione (esterna) su un "parcheggio" che possiate risponderle tramite un altro apparecchio del vostro collegamento per più apparecchi.
Immettete il "numero di parcheggio" (0 – 9).
Avviso: La ripresa tramite un portatile di un tipo diverso dipende dalle funzioni di esso.
Per Trend M333 ISDN vedete pagina 45.
Per togliere il parcheggio selezionate sotto **Menu** "**togli parch.**".

Ulteriori opzioni:

Modo muto
Il modo muto del vostro microfono attivate sotto Menu **Mute**.

Ascoltare/parlare tramite altoparlante (mani libere)
Selezionate il punto del menu **Mani Libere** e confermate tramite OK. Mettete il portatile poi su un fondo piatto, posandolo sul fianco così che né il microfono né l'altoparlante sono coperti. Terminate la funzione Mani Libere richiamando al menu di nuovo **Mani libere** e poi **OK** oppure terminando la conversazione.

Retrodomanda/Trasferimento

È in linea una connessione:
Selezionate **Tenere** dopo **Opzioni**



OK mantiene la vostra connessione. Collocate adesso p. es. una connessione con un utente interno/esterno (selezionare il numero di chiamata e premere oppure ⓘ/R)

oppure

Premere di nuovo **Opzioni** e selezionare il numero di chiamata dalla **Rubrica** o dalla **Lista chiamate** tramite .



Poi terminate la retrodomanda tramite il tasto e riprendete tramite **Opzioni** e **Riprendere** e **OK** la connessione mantenuta.

Durante una retrodomanda potete trasferire l'utente a quello a cui era destinata la retrodomanda. Premete **Opzioni** e selezionate **Trasferire** sul menu.
OK colloca la connessione. Tramite potete ristabilire la possibilità di essere chiamati sul portatile.

Avviso: È solo possibile un trasferimento verso un utente esterno se questa funzione è supportata dal gestore di rete.

Intermediare

Durante una retrodomanda potete intermediare da un utente all'altro tramite i tasti freccia. Il numero attuale attivo è segnalato.

Conferenza a tre

Avete stabilita una connessione retrodomanda (vedete paragrafo precedente). Selezionate tramite **Opzioni** il punto del menu **Conferenza a 3** e confermate tramite **OK**. Terminate la conferenza a tre tramite **Opzioni** **Conf. a 3 off** e **OK**. Vi trovate di nuovo nello stato di retrodomanda. Terminatelo tramite il tasto e riprendete tramite **Opzioni**, **Riprendere** e **OK** la connessione mantenuta.

Chiamata durante una connessione (avviso di chiamata)

Chiamate esterne/interne durante una connessione vengono segnalate tramite un suono d'avviso e la visualizzazione ottica.



Richiamate al Menu tramite **Opzioni** e scegliete una delle possibilità:

Durante una avviso di chiamata esterno:
- **Rifiutare**
- Rispondere alla chiamata, **numero soppresso**
- Rispondere alla chiamata **numero visualizzato**
- **Redirezione**.

Durante un avviso di chiamata interno:
- **Rifiutare**
- **Accettare**

Quando rispondete alla chiamata la prima connessione viene mantenuta. Dettagli vedete sotto "Rispondere alla chiamata", pagina 35, e "Retrodomanda/Trasferire", pagina 36.

Avviso: Se premete il tasto durante l'avviso di chiamata, tutte e due le connessioni vengono separate.

Menu intero

Softkey "Menu"

Ricevete l'elenco di tutte le caratteristiche d'esercizio a disposizione. Nello stato di quiete (acceso e pronto per chiamate) premere **Menu**. Vedete i titoli dei menu ...

Blocco tasti:
Potete bloccare la tastiera contro usi casuali.

Lista chiamate:
Sulla lista chiamate sono memorizzate le ultime 30 immissioni (nomi o numeri). Possono essere moltiplicate nella rubrica o nello filtro chiamate oppure possono essere cancellate singole immissioni o tutte.

Imp. suoneria:
Avete a disposizione 30 diverse melodie per differenziare p. es. chiamate interne da quelle esterne o per MSN1, MSN2 ecc. Impostate il volume ed il tipo della segnalazione qui. Potete decidere se viene effettuata la segnalazione tramite altoparlante o vibrazione.

Filtro chiamate:
Se immettete dei numeri in questa lista l'apparecchio non visualizza più chiamate da queste connessioni. Ma potete impostare anche che vengono visualizzate soltanto quelle chiamate che vengono da connessioni memorizzate sulla lista. La condizione per questa funzione è la trasmissione dei numeri di chiamata al vostro collegamento.

Sistema:
Sotto questo titolo trovate la procedura dell'annuncio di portatili e la scelta del numero IPEI del vostro portatile.
Nel sottomenu "Configurazioni" dalla pag. 50 in poi trovate varie possibilità per l'impostazione dei parametri della stazione di base.

Opzioni telef.:
Qui fate le impostazioni per il vostro portatile come: nome d'utente, lingua, informazione addebiti, clic tasti, allarme, risposta automatica.

Protezione:
Alcune impostazioni del vostro telefono sono assicurati tramite un PIN; qui avvengono le impostazioni e la reimpostazione. In più potete assicurare la programmazione del portatile o contro modifiche o anche ricondurre (reimposta) allo stato di fornitura.

Togli parch.:
Riprendere una connessione parcheggiata in combinazione con il "numero di parcheggio".

Deviazione:
Qui trovate il sommario delle possibilità di impostazione collegate alla deviazione.

Menu "Rubrica"

Selezionare **Rubrica** nello stato di quiete. Vedete – se ci sono immissioni – la lista coi nomi. Non importa quale immissione è attiva, tramite **Opzioni** raggiungete ...

Nuovo
Tramite **OK** giungete all'immissione del numero nuovo. Potete memorizzare al massimo 100 numeri di chiamata/nomi. Immettete il numero con il prefisso locale perché il nome venga visualizzato nella lista chiamate in caso che l'utente non vi raggiunge. confermate l'immissione tramite **OK**. Siete chiesti di iscrivere un nome. Immettetelo tramite la tastiera. Per cambiare le maiuscole in minuscole premete a lungo il tasto. Il cambiamento rimarrà attivo fino alla prossima lunga pressione. Il tasto Ⓒ cancella i segni. I tasti freccia spostano il cursore. Numeri di chiamata senza nomi non vengono memorizzati.

Avviso: Non immettete diversi nomi con lo stesso numero di chiamata perché altrimenti non è sicura la visualizzazione del nome durante le chiamate.

Modifica
Potete modificare immissioni scelte nell'ordine numero di chiamata - nome (spostare la posizione d'immissione tramite i tasti freccia, cancellare tramite tasto Ⓒ lungo/breve). **OK** memorizza la modificazione.

Cancella
Dopo aver selezionato **Cancella** e confermato tramite **OK** viene cancellata l'immissione scelta nella rubrica.

Cancella tutto
Se avete selezionato **Cancella tutto** e confermato tramite **OK** è vuota l'intera rubrica.

Cerca
Tramite **OK** giungete al modulo d'immissione . Immettete nella riga superiore il segno desiderato. Così viene indicata la prima immissione della meta di ricerca. Selezionate l'immissione ricercata adesso.

Selezione breve
Dopo aver scelto l'immissione nella rubrica selezionate tramite **Opzioni** **Selezione breve** dal menu seguente. Immettete una cifra (1 ... 9) come numero di selezione breve e confermate tramite **OK**. Durante modificazioni, voi cancellate un immis-

sione selezione breve tramite Ⓒ e la distribuite di nuovo per un altra. Potete distribuire un numero selezione breve già distribuito di nuovo ad un altra immissione nella rubrica. Quella vecchia viene cancellata automaticamente.

Avviso: Numeri di selezione breve possono essere occupati solo una volta. Selezionate questo numero come selezione breve tramite una lunga pressione sul tasto corrispondente nello stato di quiete (il numero viene trasferito alla preparazione della selezione).

Menu "Deviazione"

Selezionare **Deviazione** ...

Vedete la lista dei numeri di chiamata/MSN distribuiti ai portatili per quali potete stabilire una deviazione. Prima dovete memorizzare il numero di chiamata/MSN sul menu di base (vedete pag. 50).

Selezionate un numero di chiamata dalla lista e premete Opzioni:

⇕ Deviato al nr.

Immettete qui la meta della deviazione. Dopo OK potete selezionare il tipo di deviazione:
Su mancanza di risposta
immediata
su occupato

Avviso: Potete impostare tutti i tipi di deviazione parallelamente per lo stesso numero di chiamata/MSN. La deviazione immediata ha la precedenza. Selezionate il numero di chiamata per il quale necessita la deviazione e poi selezionate il tipo di deviazione desiderato.

⇕ Stato

Dopo la scelta del numero di chiamata/MSN dalla lista (vedete sopra) selezionate qui il tipo di deviazione:
Su mancanza di risposta
immediata
su occupato
Dopo OK vi viene visualizzato se la deviazione è **attiva** o **inattiva** (la richiesta si effettua nella rete ISDN).

⇕ Cancella deviaz

Dopo la scelta del numero di chiamata/MSN dalla lista (vedete sopra) selezionate qui il tipo di deviazione:
Su mancanza di risposta
immediata
su occupato
Sul display vedete brevemente la conferma "Riuscito".

Menu "Blocco tasti"

Selezionare **Blocco tasti**, il display visualizza il blocco attivo della tastiera.
Per togliere il blocco tasti premete il softkey col simbolo 🔒 e poi il tasto #.

Menu "Lista chiamate"

Selezionare **Lista chiamate**;

Vedete i nomi o i numeri di chiamata degli ultimi 30 chiamanti esterni/interni. Vengono visualizzate tutte le chiamate, anche quelle alle quali è stato risposto. Se volete richiamare subito indicate tramite i tasti freccia l'immissione desiderata e premete ☎ .
Tramite Opzioni giungete al sottomenu.

⇕ Cancella

Cancella l'immissione indicata.

⇕ Aggiungi

Moltiplica l'immissione indicata e la trasferisce a scelta alla rubrica (ulteriori modificazioni/ immissioni di nomi vedete lì) oppure al filtro chiamate.

⇕ Cancella tutto

Cancella tutte le immissioni nella lista chiamate.

⇕ Dettagli

Visualizza la data e l'ora d'arrivo dell'immissione.

Menu "Ripetizione"

Premete i tasti freccia nello stato di quiete. Immettete 1...9 o due cifre 10...30 procedendo velocemente o modificate il numero visualizzato tramite i tasti freccia.
Tramite OK giungete al sottomenu.

⇕ Cancella

Cancella l'immissione indicata.

⇕ Aggiungi

Moltiplica l'immissione indicata e la trasferisce a scelta alla rubrica (ulteriori modificazioni/ immissioni di nomi vedete lì) oppure al filtro chiamate.

⇕ Cancella tutto

Cancella tutte le immissioni nella lista delle chiamate ripetute.

Menu "Imposta-zione suoneria"

Selezionare **Imp. Suoneria**; poi selezionate ...

Melodia

Potete scegliere tra 30 melodie diverse. Immettete 1...9 o due cifre 10...30 procedendo velocemente o modificate il numero visualizzato tramite i tasti freccia.
MSN esterno sono le melodie che suonano durante una chiamata che giunge ad un MSN specifico.

Interno

MSN1 esterno

MSN2 esterno

MSN3 esterno

Tipo

Potete distribuire ad ogni chiamata (interna o MSN) tranne la melodia anche un tipo di segnalazione diverso:
L'impostazione attiva viene indicata tramite √. Proseguite fino all'impostazione desiderata e confermate tramite OK.

Silenzio

Tutte le segnalazioni di melodia (Suono/Ronzatore e vibrazione) sono spente.
Nello stato di quiete viene visualizzato sul display il simbolo 🔕

Melodia lunga

Segnalazione con melodia intera.

Melodia breve

Melodia abbreviata, viene segnalata solo una volta.

Dispositivo

Potete selezionare se la melodia viene segnalata con vibrazione o nel ronzatore. L'impostazione attiva viene indicata tramite √.

Ronzatore

Selezionare e confermare tramite OK la nuova impostazione.

Vibrazione

Selezionare e confermare tramite OK la nuova impostazione.

Avviso: È possibile una scelta molteplice.

Volume

Selezionate il volume della melodia (1 ... 7) tramite l'immissione delle cifre o tramite i tasti freccia e confermate tramite OK.

Menu "Togli parcheggio"

Selezionare **Togli parcheggio** ed inserire il "numero di parcheggio" anteriormente distribuito, poi confermare tramite OK e premere ☎ .
Avete ripresa la connessione.

Menu "Filtro chiamate"

Selezionare **Filtro chiamate** ...
Vedete la lista con i numeri di chiamata da filtrare; scelta tramite i tasti freccia ...
Selezionate Opzioni e poi...

Nuovo

Inserire numero

Inserite fino a 10 numeri di chiamata che vengono accettati o rifiutati secondo il modo. Inserite il numero sempre col prefisso (p. es. 030). Possono anche essere moltiplicate immissioni dalla lista chiamata.

Inserire nome

Distribuite un nome al numero di chiamata corrispondente. Numeri senza nomi non vengono memorizzati.

Opzioni filtro

Filtro

Potete attivare √ la funzione Filtro premendo OK oppure disattivarla.

Modo

SVoi decidete se i numeri memorizzati sulla lista vengono segnalati (**accettare**) o rifiutati (**bloccato**).

Sconosciuto

Chiamate senza numero di chiamata trasmesso vengono segnalate (**accettare**) o rifiutate (**bloccato**). Questa funzione è indipendente dalla funzione Filtro attiva o inattiva.

Modifica

Qui avete la possibilità di modificare le vostre immissioni. Indicate l'immissione desiderata e selezionate poi tra **Modifica nome** o **Modifica numero**.

Cancella

Tramite OK cancellate l'immissione anteriormente indicata. Se confermate anche la seguente domanda di sicurezza tramite OK, l'immissione è cancellata dalla lista.

Cancella tutto

Avete deciso di cancellare tutte le immissioni, confermate tramite OK.
Vedete l'annuncio sul display "**Filtro**

chiamate vuoto".

Avviso: Utenti di cui chiamate non vengono segnalate per via del Filtro imposto sentono il segnale di chiamata.

Menu "Opzioni telefono"

Selezionare **Opzioni telefono**. Tramite **OK** giungete ai seguenti punti del menu:

Clic tasti

L'impostazione attiva viene indicata tramite ✓, cioè con ogni pressione dei tasti sentite un suono. Se non lo desiderate, disattivate la funzione tramite **OK**.

Allarme

Potete impostare un momento tra 00.00 e 23.59 nel quale il portatile deve dare un segnale. Consiste della melodia per MSN1. Il segnale dura all'incirca 1 minuto e si spegne premendo un tasto cifra qualsiasi. Dopo ogni segnalazione d'allarme dovete attivarlo di nuovo.

Imposta

Qui impostate la sveglia, p. es. 12:15. Confermate tramite **OK**.

Attivo

Tramite **OK** attivate ✓ o disattivate l'allarme.

Avviso: un allarme attivo viene indicato tramite il simbolo ◷ dietro l'orologio sul display di quiete.

Risposta autom

La connessione viene collocata automaticamente, potete telefonare a mani libere. Se riattacca il chiamante, la connessione viene separata.
Potete attivare la funzione tramite OK oppure disattivare ✓.

Avviso: Per favore osservate che, se la funzione è attiva, l'utente potrebbe stare in intercettazione senza che vi accorgerete.

Carica silenz.

Il portatile non segnala chiamate quando si trova nello scomparto di carica. Questo vale sia per la melodia sia per la segnalazione ottica tramite il cerchio LED o la vibrazione. Quando lo togliete le chiamate vengono segnalate di nuovo. Potete attivare ✓ la funzione premendo **OK** oppure disattivarla.

Contatore add.

Unità addebiti

Vengono trasmessi automaticamente degli addebiti dalla centrale telefonica. Il fattore è di CHF 0.10.

Visualizza

Quando è attiva questa impostazione vengono visualizzati gli addebiti di conversazione dalle unità di vostro collegamento convertiti dal fattore "Unità addebiti". Potete attivare ✓ la funzione premendo **OK** oppure disattivarla.

Allarme copert

Allarme cop.: Il segnale acustico che indica un spostarsi fuori portata può essere attivato ✓ o disattivato.

Utente

Nello stato di quiete, tramite questa funzione modificate il nome visualizzato dell'utente . **OK** memorizza l'impostazione.

Lingua

Selezionate una lingua da una lista di 10 lingue. Le indicazioni sul display vengono visualizzate nella lingua imposta.
Avviso: Sulla stazione di base può essere impostata una lingua diversa (vedete pag. 54).

Menu "Protezione"

In questo menu trovate seguenti sotto menu:

Modifica PIN

Il PIN (del portatile) può essere modificato. Nello stato di fornitura è "0000". Serve ad aprire il menu "Protezione" se è stato attivato il punto del menu "Solo lettura" (vedete giù).
Inserite prima il PIN vecchio e poi dopo l'**OK** del momento due volte il PIN nuovo.

Solo lettura

Quando è attiva questa impostazione possono essere richiamate e controllate tutte le caratteristiche d'esercizio nel menu. Non è possibile modificare le impostazioni.

Reimposta

Reimpostazione del portatile: Vengono cancellate e reimpostate allo stato di fornitura tutte le funzioni tranne la rubrica, il PIN e l'annuncio del sistema. Potete lasciare questo punto del menu tramite Softkey **Esc** senza reimpostazione delle impostazioni.

Menu "Sistema/ Registrazione"

Prima di poter telefonare tramite la stazione di base dovete registrare il portatile sul sistema corrispondente (annunciare).
Nello stato di fornitura il portatile è già annunciato alla base. Non dovete impostare niente.
Se il vostro portatile è stato disdetto e deve essere riannunciato oppure deve essere annunciato un portatile in più, dovete autorizzare la base all'annuncio.

Seguite i passi ① a ⑦ annunciando un apparecchio.

① Premete il **tasto Paging** sulla stazione di base (vedete pagina 26) per più di 10 secondi (il cerchio luminoso oppure il LED lampeggiano).

Dopo, la stazione di base è disponibile per le richieste dell'annuncio dei portatili per ca. 5 minuti.

Selezionate

Sistema e poi ...

Registrazione

- **Il portatile è già annunciato:** SVedete una lista con i nomi delle base alle quali il portatile è già annunciato(p. es. Trend). Selezionate una base tramite i tasti freccia e premete **Opzioni**. Potete effettuare le impostazioni descritte più giù per la base o annunciare tramite **Nuovo** un nuovo portatile.
- **Il portatile non è annunciato:** Vedete l'avviso "Vuoto". Premete **Nuovo** per annunciare il portatile.

② **Nuovo**

Così viene annunciato un nuovo portatile alla stazione di base. Per l'annuncio avete forse bisogno di un numero PARC composto da 15 cifre (Portable Access Rights Key). Quello trovate sull'adesivo sul fondo della **stazione di base**.

③ **Inserire PARC**

Dovreste sempre inserire il PARC perché sia annunciato il portatile in modo mirato alla stazione di base (Saltate l'impostazione premendo **OK** se occorre). L'immissione è assolutamente necessaria se vi trovate alla portata di più stazioni di base.

④ **Inserire il codice d'accesso**

Tramite questo codice annunciate il vostro portatile.
Il codice d'accesso trovate anche sull'adesivo sul fondo della base. Sono le ultime quattro cifre del numero di serie (S-Nr.). Il codice d'accesso significa la stessa cose come PIN Base.
Avviso: Se l'apparecchio indica un errore dopo aver inserito il codice d'accesso avete inserito o il codice sbagliato o avete bisogno del PARC per l'annuncio.

⑤ **Inserire nome**

Distribuite un nome alla stazione di base alla quale annunciate il portatile. Questo nome vi viene visualizzato sullo display di quiete.

⑥ **Inserire numero**

La stazione di base trasmette il vostro numero di chiamata interno (locale) nel vostro sistema. Quello vedete sul display di quiete. Saltate - se occorre - questo punto tramite **OK** perché con questa impostazione modificate **soltanto la visualizzazione** nello stato di quiete ma non il numero di chiamata interno. Se desiderate che venga visualizzato un numero diverso (p. es. il vostro numero di chiamata esterno), cancellate il numero tramite ⓒ ed inserite il nuovo numero di chiamata.

⑦ Premete **Esc** due volte per terminare l'annuncio.

Modifica

Potete modificare il nome e la visualizzazione del numero di chiamata (generalmente il numero interno/locale) per la stazione di base scelta. Queste informazioni vi vengono visualizzate nello stato di quiete, se il portatile si trova sulla base corrispondente.

Una modificazione del numero di chiamata non provoca il cambiamento del numero interno. Viene solo modificata la visualizzazione sul display.

Scegli

Se avete annunciato il portatile a più stazioni di base potete scegliere quale userà il vostro portatile.

Cancella

Così cancellate la registrazione della base sul portatile. Scegliete il sistema tramite i tasti freccia prima di premere **Opzioni**/ **Cancella**.

Il portatile può solo essere usato in questo sistema
Dopo la procedura d'annuncio (vedete pag. 48). Quando viene cancellato l'ultima immissione di questa lista, il portatile comincia automaticamente a cercare una stazione di base alla quale si può annunciare.

⇕ Cancella tutto

Così disdite il portatile a tutte le stazioni di base.

⇕ Ricerca autom.

Se avete annunciato il portatile a più stazioni di base, esso (trovandosi nello stato di quiete) sceglierà automaticamente una delle basi raggiungibili. Il vostro portatile quindi viene "annotato" automaticamente da una altre basa registrata quando non vi trovate più alla portata della base attuale.

Menu "Sistema/IPEI"

Nel menu selezionate Sistema…

⇕ IPEI

Così potete selezionare il riconoscimento internazionale del portatile (IPEI).

Menu "Sistema/ Configurazione/MSN"

Qui memorizzate i vostri MSN / Numeri di chiamata e li distribuite ai portatili. Effettuate passo 1 durante la prima messa in funzione.

Selezionare **Sistema** e poi **Configurazione**. Inserite adesso il PIN Base (le ultime quattro cifre del numero di serie, S-Nr., sul fondo della stazione di base).

Selezionate ...

⇕ MSN

Vedete la lista dei numeri di chiamata / MSN memorizzati. Nello stato di fornitura la lista è vuota. Scegliete un numero di chiamata ed effettuate le vostre impostazioni tramite Softkey **Opzioni**.

① ⇕ Nuovo

Rende possibile l'immissione di un MSN (al massimo 14 cifre): L'immissione si svolge senza prefisso della rete locale. Ripetete le immissioni per ogni numero di chiamata / MSN. Per controllare le immissioni spostatevi premendo **Esc** verso la lista MSN. Se occorre iscrivete le immissioni nella lista di progetto del sistema (pagina 19).

⇕ Numero locale

Secondo il vostro progetto (p. 19) distribuite ad un portatile un numero scelto dalla lista MSN, al quale deve essere segnalata una chiamata entrante. Possono essere distribuiti al massimo 3 MSN per portatile. Questa distribuzione può anche essere effettuata in un altro menu ("Sistema/ Numero locale", pagina 51).
Conviene usarlo durante la prima messa in funzione.

⇕ Modifica

Il MSN scelto dalla lista può essere modificato.

⇕ Cancella

L'immissione scelta dalla lista viene cancellata.

⇕ Cancella tutto

Vengono cancellate tutte le immissioni.

Menu "Sistema/ Configurazione/ Numero locale"

Qui distribuite i numeri di chiamata/MSN ai portatili annunciati sotto i quali possono essere chiamati (al massimo 3 numeri per portatile). Ulteriormente potete stabilire quale MSN distribuito viene occupato durante chiamate uscenti. Selezionando tramite la Preparazione della selezione potete selezionare un MSN diverso per ogni chiamata uscente. Effettuate i passi ① e ② durante la prima messa in funzione.

Selezionare **Sistema** e poi **Configurazione**. Inserite il PIN Base (le ultime quattro cifre del numero di serie, S-Nr. sul fondo della base).
Potete aprire questo punto del menu soltanto se avete già memorizzato il vostro numero di chiamata.

Selezionate ...

⇕ Numero locale

Vedete la lista dei portatili annunciati p. es.
11 MT1 Audio
13 MT2 Audio

Selezionate un portatile ed effettuate le vostre impostazioni tramite Softkey **Opzioni** ...

① **Scegli MSN**

Scegliete adesso dalla lista visualizzata uno o più numeri (al massimo 3) che l'apparecchio deve segnalare. Tramite **OK** attivate (√) o disattivate la segnalazione. Ripetete la procedura per ogni portatile scelto. Iscrivete la vostra scelta nella lista di progetto (vedete pag. 19). Se non impostate niente, l'apparecchio suona con ogni chiamata entrante.

Modifica

All'utente annunciato scelto dalla lista può essere distribuito un numero di chiamata interno diverso (da 00 … 99). Immissioni doppi non vengono accettate.

② **MSN standard**

Prima dovete distribuire i numeri di chiamata/MSN ai vostri portatili (passo ①). Ricevete una lista di questi numeri dei quali potete sceglierne **uno** che occupa il portatile durante connessioni uscenti. Se la lista indica **Vuoto** non esiste una distribuzione MSN; durante connessioni uscenti viene occupato sempre il primo numero di chiamata distribuito dal gestore di rete.

Menu "Sistema/ Configurazione/ Info addebiti"

Potete amministrare tramite questo punto del menu gli addebiti/le tasse del vostro sistema.
Scegliere **Sistema** e poi **Configurazione**. Inserite adesso il PIN Base (le ultime quattro cifre del numero di serie, S-Nr., sul fondo della stazione di base).

Selezionate...

Info addebiti

Vedete una lista dei MSN / numeri di chiamata e il contatore (Addebiti/Totale) del sistema. Scegliete un numero di chiamata ed effettuate le vostre impostazioni.

Visualizza

Vi mostra la posizione attuale del contatore per il MSN scelto oppure il totale.

Limite addebiti

Se viene superato il limite impostato non può più essere stabilita una connessione esterna tramite il MSN scelto. Si può impostare il limite su valori tondi tra 0 (=MSN bloccato) e 4294967295 (=massimo). Impostate il limite sul valore massimo per telefonare senza limite. Se è giunto un limite dovete reimpostare il contatore del MSN oppure aumentare il limite per poter telefonare di nuovo.

Reimposta

Dopo **OK** il contatore del MSN scelto viene reimpostato.

Reimposta tutto

Tramite questa funzione reimpostate tutti i contatori su zero, il fattore degli addebiti su 1 e tutti i limiti degli addebiti sul valore massimo. Confermate tramite **OK**.

Addebiti/Totale

Fattore addebiti

Vengono trasmessi automaticamente degli addebiti dalla centrale telefonica. Il fattore è di CHF 0.10.

Menu "Sistema/ Configurazioni/ Opzioni base"

Selezionare **Sistema** e poi **Configurazione**. Inserite il PIN Base (le ultime quattro cifre del numero di serie, S-Nr. sul fondo della base).

Selezionate ...

Opzioni base

Nel gruppo del menu seguente potete impostare vari impostazioni di base per la stazione di base.

Lingua Base

Scegliete una lingua dalla lista e confermate tramite **OK**. Se è possibile dovreste impostare la stessa lingua sia per la base sia per il portatile.

Cambia PIN Base

Qui potete modificare il codice d'accesso alla base. Seguite le indicazioni nel menu. Durante l'immissione le cifre non sono visibili, vedete soltanto ✻✻✻✻. Nello stato di fornitura il PIN Base si compone dalle ultime quattro cifre del numero di serie (S-Nr., adesivo sul fondo).

Impost.iniziali

Questa funzione reimposta tutte le impostazioni allo stato di fornitura. Dopo aver confermato tramite **OK** viene ristabilito lo stato dopo la consegna.

Trasferta

Per la funzione di trasferimento esterno potete impostare seguenti modi d'uso:

ECT
Per l'uso all'allacciamento ISDN, stato di fornitura (Non è supportato dalla rete).

ICU
Per l'uso ad un impianto telefonico.

Tramite il tasto **OK** attivate/ disattivate la funzione. Vedete √ se la funzione è attiva.

Accesso linea

I portatili **non** indicati tramite √ in questo menu **non** possono collocare una connessione per il centralino.

Menu "Sistema/ Configurazione/ Prefisso-Postselezione"

Selezionare **Sistema** e poi **Configurazione**. Inserite il PIN Base (le ultime quattro cifre del numero di serie, S-Nr. sul fondo della base).

Selezionate ...

Postselezione

Se dovete inserire delle cifre durante una connessione, queste possono essere trasmesse in due modi:

Keypad

Procedura per la direzione di caratteristiche d'esercizio nel centralino (solo estero).

Toni/MFV

Procedura (Selezione a toni) per la direzione di segreterie telefoniche, box vocale o servizi paging.
La procedura attiva attuale e indicata tramite √. Premendo **OK**, la procedura viene modificata.

Prefisso

Il vostro sistema è capace di selezionare prima di tutti i numeri automaticamente un prefisso p. es. il prefisso del gestore di rete per la procedura call by call. Memorizzate questo prefisso sotto **Uscente**.
Memorizzando delle chiamate correttamente nella lista chiamate (potendo selezionare di lì direttamente) dovete memorizzare anche il prefisso nazionale ed internazionale del vostro allacciamento. Memorizzate questo prefisso sotto **Entrante**. . . .
Numeri già immessi cancellate cifra per cifra tramite Ⓒ oppure interamente premendo Ⓒ a lungo.

Uscente

Geben Sie eine Vorwahlnummer ein und bestätigen Sie mit **OK**.

Entrante naz.

Inserite il prefisso nazionale e confermate tramite **OK**.

Entrante int.

Inserite il prefisso internazionale e confermate tramite **OK**.

Menu "Sistema/ Configurazione/ Registrazione"

Selezionare **Sistema** e poi **Configurazione**. Inserite il PIN Base (le ultime quattro cifre del numero di serie, S-Nr. sul fondo della base).

Selezionate ...

⇕ Registrazione

⇕ Abilita reg.

Questo punto del menu mette in prontezza la stazione di base per poter annunciare ulteriori portatili. Il LED comincia a lampeggiare durante la prontezza d'annuncio.

⇕ Cancella term.

Vedete la lista di tutti i portatili annunciati p. es.

11 mobile 1 audio
13 mobile 2 audio

Scegliete un portatile e confermate tramite **OK**.

Appendice

Se qualcosa non funziona...

Se il vostro telefono o uno degli accessori non dovesse funzionare, rivolgetevi al servizio clienti Swisscom (0800 800 800).

Prima dovreste una volta tirare l'adattatore dalla presa e reinserirlo e togliere brevemente gli accumulatori – possibilmente il vostro apparecchio si trova in uno stato non definito e avete corretto lo "sbaglio" tramite queste misure.

Selezione esterna impossibile

- Controllate se la spina del cavo ISDN è inserita correttamente alla base e all'adattatore di rete (NT) del gestore di rete.
  ☞ pagina 13.
- Il portatile non è annunciato.
  ☞ pagina 48, annuncio apparecchio.
- Avete impostato un invalido prefisso del gestore di rete.
  ☞ pagina 55, controllare l'impostazione del prefisso.
- Il limite addebiti impostato è stato giunto.
  ☞ pagina 53, cancellare il contatore degli addebiti per il MSN corrispondente.
- L'accesso linea blocca la selezione.
  ☞ pagina 54, modificare le impostazioni.
- È attivo il blocco tasti.
  ☞ pagina 43, togliere il blocco tasti.

Appare sul display l'avviso "Ricerca di un sistema (o nome)"

- Vi trovate fuori portata dalla base.
- Manca la corrente alla base.
  ☞ Controllate il contatto dell'adattatore di rete e della spina di collegamento.

Non vengono segnalate chiamate entranti

- È impostato il modo muto ©
  ☞ pagina 44, modificare le impostazioni.
- È attiva la deviazione delle chiamate.
  ☞ pagina 42, controllare l'impostazione dello stato/modo.
- È attivo il filtro chiamate.
  ☞ pagina 45, controllare l'impostazione.
- Il portatile si trova nello scomparto di carica ed è impostato "Carica silenziosa".
  ☞ pagina 46, modificare l'impostazione.

Viene interrotta la conversazione

- È stato giunto il limite addebiti del MSN.

☞ pagina 53, cancellare il contatore per il MSN.

Non possono essere modificate le caratteristiche d'esercizio

- È attivo Solo lettura
  ☞ pagina 48, dopo l'immissione del PIN disattivare Solo lettura.

Non vengono visualizzati i nomi durante una chiamata e nella lista chiamate

- Le immissioni nella rubrica sono memorizzate senza prefisso.
  ☞ pagina 41, modificare le immissioni della rubrica.

Dichiarazione di conformità

The Trend M333 ISDN is a fixed and a portable part of a cordless telephone system for voicecommunications on DECT-Standard, used for connections to the telecommunications-exchange or to a PABX.
The manufacturer declares that above mentioned product is in compliance with ANNEX III of the R&TTE-Directive 99/05/EC. The presumption of conformity with the essential requirements regarding Council Directive 99/05/EC is ensured.

Swisscom is in possession of the original declaration.

The CE marking acknowledges the fulfillment of the technical regulations for the permission of the EC.

Servizio e garanzia

Apparecchi acquistati
Entro il periodo di garanzia, le riparazioni vengono effettuate gratuitamente secondo le condizioni stabilite sul certificato di garanzia [1] . Se si dovesse rendere necessaria una riparazione, l'apparecchio deve essere riportato al punto di vendita.
Interpellando il servizio di pronto intervento (anche durante il periodo di garanzia), l'intervento viene addebitato (importo forfetario a copertura del viaggio e del tempo). Fuori dal periodo di garanzia vengono addebitati anche i costi del materiale.

Accumulatori
Gli accumulatori sono considerati materiali di consumo e non sono coperti dalle prestazioni di garanzia. Gli accumulatori difettosi non vengono sostituiti gratuitamente, sia nel caso di apparecchi affittati che di apparecchi acquistati.

Informazioni
Per informazioni di carattere generale riguardanti p. es. i prodotti, i servizi, ecc., vi preghiamo di rivolgervi al servizio informazioni del vostro punto vendita Swisscom (numero di telefono 0800 800 113).

[1] Sono esclusi i danni dei particolari soggetti ad usura (cavi, targhette, accumulatori, ecc.) e danni causati da manomissioni o dal trattamento non conforme (cadute, penetrazione di liquidi, ecc.).

Dati tecnici

Trend M333 ISDN

Standard:
Senza filo DECT/GAP/IAP
Rete ISDN, DSS1

Display: 5 righe
grafico

Durata di conversazione:
>9 h
Durata di Standby (prontezza):
>130 h

Selezione: MFV/Keypad

Peso portatile ca. 138 g

Accumulatori: 2x cellule AAA (NiMh) / Yuasa DHA0700AAA / 1,2 V/700 mAh

Portata:
All'aperto fino a 250 m
In edifici fino a 40 m

Temperatura d'esercizio:
+0°C a +40°C

Temperatura di stoccaggio:
-5°C a +45°C

Allacciamento alla base: RJ 45 ISDN-filo di collegamento RJ 11 adattatore di rete

Indice analitico

SC 561.898.8 it 9.00 PC-TE

7 611552 010183

swisscom